

Celebration of Mass / Celebración de la Misa

Monday–Friday	7:30 am 9:00 am
Saturday	9:00 am 5:00 pm (Vigil Mass for Sunday)
Sunday (English)	8:00 am 10:00 am
Domingo (Español)	12:00 mediodía

Holy Days / Días de Precepto

English	7:30 am 9:00 am
Bilingual / Bilingue	7:00 pm

Devotions / Devociones Holy Hour / Hora Santa

6:00 pm First Friday	Mass and Exposition
6:00 pm Primer Viernes	Misa y Exposición

Sacraments / Sacramentos

Confession	Confesión
<i>4:00–5:00 pm Saturday / Sábado o por cita</i>	
Baptism	Bautismo
<i>English - First Sunday of the month</i>	<i>Español - Segundo Domingo del mes</i>
Confirmation	Confirmación
Marriage	Matrimonio
Anointing of the Sick	Unción de los Enfermos
<i>Call for an appointment</i>	<i>Llame para una cita</i>

Pastoral Team / Equipo Pastoral

<i>Pastor / Párroco</i>	Rev. Arturo L. Albano
<i>Parochial Vicar / Vicario</i>	Rev. Augusto E. Villote
<i>Deacon / Diacono</i>	Vicente Cervantes
<i>Director of Liturgy and Music</i>	Jerome Lenk
<i>Principal / Directora de Escuela</i>	Andreina Gualco
<i>Director of Religious Education</i>	Maria Rosales-Uribe

Office hours: Monday–Friday, 8:30 am–12 noon, 1:00–5:00 pm



Mission Dolores Basilica

3321 Sixteenth Street
San Francisco 94114
415-621-8203 rectory
415-621-2294 fax
415-861-7673 school
415-861-2843 school care
415-626-0992 gymnasium
parish@missiondolores.org
www.missiondolores.org

Third Sunday of Lent / Tercer Domingo de Cuaresma

March 27, 2011 / 27 de Marzo, 2011



Each time today's Gospel story is read, I can't help but think of the many television commercials I've seen depicting perspiring athletes lifting a beverage to their lips while the scorching sun beats

down on them. Our culture has definite ideas about how to quench thirst. Today, those ideas are turned upside down. The Samaritan woman operates, initially, on the TV commercial level. She asks Jesus for the flowing water so that she will not have to keep coming to the well. Jesus then talks about what real thirst is, and how he, and he alone, can quench that thirst. Lent calls us to find those places deep within ourselves



where we thirst. In our thirst, as did the Israelites, we cry out to God asking for springs of living water. Deep down we know that only the Lord can satisfy these thirsts.

PARISH CALENDAR / CALENDARIO PARROQUIAL

Sunday / Domingo 3/27

10:00am - 12:00pm - Aud - Hospitality - Jim
12:00pm - 2:00pm - Aud - Grupo de Jóvenes
2:00pm - 4:00pm - Milh - Legion de María

Monday / Lunes 3/28

8:00am - 8:00pm - Conf. Rm - Aud/Gold Rm/Yd - AMDCS
Teacher's Meeting - Andi

Tuesday / Martes 3/29

6:00pm - 11:00pm - Bas/Yd - Golden Gate Men's
Chorus Reh - Chip Hill
7:00pm - 8:30pm - Milh - Al-Anon

Wednesday / Miércoles 3/30

NO EVENT SCHEDULED TODAY

Thursday / Jueves 3/31

6:00pm - 7:00pm - Choir Spanish Reh - Jerry
6:00pm - 10:00pm - Aud/Bas - Choir Reh - Jerry
7:00pm - 9:00pm - Milh - San Dimas

Friday / Viernes 4/01

6:30pm - 9:00pm - Milh - Grupo de Jóvenes

Saturday / Sábado 4/02

10:00am - 10:30am - Bas - CCD
10:30am - 12:00pm - MD School
12:00pm - 3:00pm - Milh - Comunidad de Base - Gloria
1:00pm - 2:00pm - OM - Memorial Mass - Esteban Gonzalez
3:00pm - 4:00pm - Gold Rm - Legion of Mary

STATIONS OF THE CROSS / SOUP DINNER

Please join us for the Stations of the Cross at the Mission Dolores Basilica every Friday at 6:30pm. A soup dinner will follow immediately after at the Auditorium which will be sponsored by the different parish organizations.



RETROUVAILLE

Stress in Your Marriage? – *There is less than a week left to sign up for Retrouvaille*, a program to help married couples that feel bored, disillusioned, frustrated, or angry in their marriage. Most don't know how to change the situation. This program has helped thousands

of couples around the world. For confidential information about or to register for the April program beginning with a weekend on April 1-3 please call 415.893.1005 or email: SF@RetrCA.com or visit www.HelpOurMarriage.com

SAN FRANCISCO CRISIS CARE

S.F. Crisis Care is a new program in partnership with the S.F. Police and Fire Departments. Volunteers offer on-scene practical and emotional support to survivors impacted by infant deaths, serious accidents, suicides and other daily tragedies. If you or someone you know might be called to this unique and challenging ministry, volunteers will be available after Mass on Sunday, April 3rd to tell you more about it. Or visit www.sfcrisiscare.org.



WORLDWIDE MARRIAGE ENCOUNTER

Married & Engaged Couples – Your relationship need a little pizzazz? Come to the Languages of Love workshop and learn how to speak each other's love language. Saturday, April 16th from 9:30am – 4:30pm at St. Rita's Hall, Good Shepherd Parish in Pacifica. \$30 a couple which includes workbooks, textbook and lunch. For more information, please contact Jeff and Laura at 650.4601. Space is limited.

HOLY THURSDAY SUPPER
APRIL 21, 2011



Come and join us for Holy Thursday Supper on April 21, 2011, 6:00pm at the Mission Dolores School Auditorium, 3371 16th Street, San Francisco, CA, cost will be \$5.00 per person. Tickets will be sold after the 10:00am and 12 noon Masses. For more information, please call Kati Huerta at 415.239.9107 or 415.621.8203.

ANOINTING OF THE SICK

There will be anointing of the sick for those who are chronically ill and all those who will undergo surgery at all the masses on the weekend of April 2nd and 3rd.



E-CONTRIBUTIONS



To sign-up for online giving to Mission Dolores, go to: missiondolores.org/donations/register.html




Bienvenidos a nuestra comunidad

Cada vez que se lee el relato del Evangelio de hoy, no puedo dejar de pensar en los muchos comerciales televisivos que muestran atletas sudorosos llevando una bebida a los labios mientras que el sol calcinante los golpea. Nuestra cultura tiene ideas definidas sobre cómo apagar la sed. Hoy, esas ideas son puestas cabeza abajo. Al inicio, la samaritana opera al nivel del comercial de televisión. Le pide agua viva a Jesús para no tener que seguir viniendo al pozo. Es entonces que Jesús le habla sobre la verdadera sed y cómo él, solo él, puede calmar esa sed. La Cuaresma nos llama a encontrar esos lugares muy dentro de nosotros donde estamos sedientos. En nuestra sed, al igual que los israelitas, clamamos a Dios pidiéndole fuentes de agua viva. Allá en el fondo sabemos que solo el Señor puede satisfacer esa sed.



© J.S. Paluch Co., Inc.



VIA CRUCIS

Se les invita cordialmente que vengán a unirse con nosotros en rezar todos los Viernes a las 6:30pm. *Esto tomará efecto todos los Viernes de Cuaresma.* Después de las vía crucis se servirá sopa en el Auditorio.

CENA DE JUEVES SANTO
EL 21 DE ABRIL, 2011

Acompañenos para la cena de Jueves Santo el 21 de Abril en el Auditorio de la Escuela Misión Dolores. El costo de \$5.00 por persona, 6:00pm en punto. Boleto se venden después de la Misa de 10:00am y 12 de medio día. Para más información, por favor llame a Kati Huerta al 415.239.9107 o 415.621.8203.



Jueves
Santo

© J. S. Paluch Co., Inc.



Los Jóvenes


GRUPO DE JÓVENES

El Grupo de Jóvenes de Misión Dolores está en búsqueda de más miembros. Si usted desea conocer a gente amistosa y divertida y tener una gran experiencia, participando activamente en esta Iglesia, por favor, póngase en contacto con Oscar al 650.826.4831.

© J.S. Paluch Co., Inc.

UNCION DE LOS ENFERMOS

Aquellos que padecen de una enfermedad crónica ó que están por ser operados, habrá unción de los enfermos durante todas las misas del fin de semana del 2 y 3 de Abril.



MASS INTENTIONS / INTENCIONES DE MISA

MONDAY / LUNES - 3/28
7:30 Cecilia Ostby (Dec.)
9:00 Carmen Correa (Int.)

TUESDAY / MARTES - 3/29
7:30 Lorenza Valenzuela (Int.)
9:00 Gonzalo Tejada (Dec)

WEDNESDAY / MIERCOLES - 3/30
7:30 Lory Santamaria (Dec.)
9:00 Carlos Magahiz (Dec.)

THURSDAY / JUEVES - 3/31
7:30 Lory Santamaria (Dec.)
9:00 Joseph Sellars (Int.)

FRIDAY / VIERNES - 4/01
7:30 Raoul, Ma. Luisa & Leo Kahn (Dec.)
9:00 Barbara Rourke (Dec.)

SATURDAY / SÁBADO - 4/02
9:00 Rosario Galvez & Family (Int.)
5:00 Eugene Guillory (Dec.)

SUNDAY / DOMINGO - 4/03
8:00 Socorro Luz (Int.)



SAN FRANCISCO CRISIS CARE

S.F. Crisis Care es un programa nuevo en colaboración con el Departamento de Policías y el Cuerpo de Bomberos de San Francisco. En el local, los voluntarios dan apoyo emocional y ayuda con consejos prácticos para la vida diaria a personas afectadas por muertes infantiles, accidentes, suicidios y otras tragedias. Si usted o alguien que usted conozca siente el llamado a este único y desafiante ministerio, habrán voluntarios disponibles después de la misa el Domingo, 3 de Abril para darle mas información al respecto. También puede visitar www.sfcrisiscare.org.

LEGIÓN DE MARIA

La Legión de Maria tiene como fin la santificaron de sus miembros a través de un vida de oración y de labor apostólica. Bajo el manto y protección de la santísima Madre de Dios, la Legión de Maria labora conjuntamente con la Iglesia para promover entre sus miembros una vida de gracia y santidad. Si esta interesado en formar parte de la Legión de Maria los Domingos de 2:00pm hasta 4:00pm en el salón Milholland. Por favor llame a Angela Jiménez al 415.440.8917. Para más información sobre la Legión de Maria, sírvase visarnos en la web: www.sfsentatus.com.



READINGS FOR NEXT SUNDAY
LECTURAS DEL PRÓXIMO DOMINGO

1 Samuel / I Samuel 6:1b, 6-7, 10-13a
Ephesians / Efesios 3:8-14
Gospel / Evangelio
John / Juan 9:1-11 ó 9:1, 6-9, 13-17, 34-38

© J. S. Paluch Co., Inc.



MISSION DOLORES SCHOOL

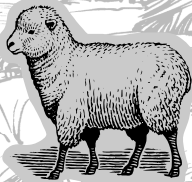
Mission Dolores School is currently accepting applications for openings in grades Kindergarten through 7th for the 2011 – 2012 school year. Mission Dolores School admits students of any race, color, nation and ethnic origin to all the rights, privileges, programs and activities generally accorded at the school. It does not discriminate on the basis of race, color or ethnic origin in administration of its educational policies, scholarships and athletic and school administered programs. To request an application or additional information about the school, please contact Andreina Gualco at 415.861.7673 or log on to our website at www.missiondolores.org.

ESCUELA MISSION DOLORES

Actualmente la Escuela Mission Dolores esta aceptando aplicaciones para vacantes en los grados Kindergarten hasta 7^o. para el año escolar 2011-2012. La Escuela Mission Dolores estudiantes de todas las razas, color, nacionalidad y origen étnico ofreciendo todos los derechos, privilegios, clases de cívica y ciudadanía y asistencia en la búsqueda y obtención de empleos. Para más información, programas y actividades generales pertinentes a la escuela; no discrimina en baso a raza, color ú origen étnico al administrar sus políticas de educación, becas y programas escolares y atléticos de la misma. Para solicitar una aplicación y para mas información sobre nuestra escuela, por favor contacta a Andriena Gualco al 415.861.7673 ó visite nuestra sitio www.missiondolores.org

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

- Sun - 3/27 - Third Sunday of Lent
- Fri - 4/01 - First Friday,
Abstinence
- Sat - 4/02 - St. Francis of Paola;
First Saturday



**Next Week's Second Collection/
Segunda Colecta de la Próxima Semana**

April 03, 2011
School Subsidy

**LAST SUNDAY'S COLLECTION/
COLECTA DEL DOMINGO PASADO**

3/20/11

First Collection - \$ 2,791.81



Second Collection - Japan Relief - \$ 1,485.16

E-contributions for the Month of March - \$ 1,170.00

MISSION STATEMENT

We of Mission Dolores Basilica Parish, as part of the Catholic Church in the Archdiocese of San Francisco, pledge ourselves to be a light shining in the darkness through the love that we share in the name of Christ, and through the power and guidance of the Holy Spirit. We pledge to celebrate the rich ethnic and cultural diversity of our parish community, to grow spiritually by giving loving service to those in need, to build community through liturgy, hospitality and ecumenism, as well as through social and cultural events, and to promote social justice in our neighborhood and city. We encourage the members of Mission Dolores to enrich themselves by participating in the liturgies, devotions and other activities of the parish, by sharing their faith with others, and by living their daily lives according to the teachings of Jesus Christ.

DECLARACIÓN DE PRINCIPIOS

Nosotros, miembros de la Parroquia de Misión Dolores, como parte de la Iglesia Católica en la Arquidiócesis de San Francisco, nos comprometemos a ser luz de esperanza que ilumine en la oscuridad, a través del amor que compartimos en el nombre de Cristo, y a través del poder y la guía del Espíritu Santo. Nos comprometemos a celebrar la rica diversidad étnica y cultural de nuestra comunidad parroquial, a crecer espiritualmente dando servicios de caridad a todos aquellos en necesidades, a crear comunidad a través de la liturgia, hospitalidad y ecumenismo, al igual que mediante de eventos sociales y culturales, y a promover la justicia social en nuestro vecindario y nuestra ciudad. Alentamos a los miembros de Misión Dolores a enriquecerse participando en las liturgias, devociones y otras actividades de la parroquia, compartiendo su fe con otros, y viviendo de acuerdo a las enseñanzas de Jesucristo.

THE OLD MISSION & GIFT SHOP

Mission San Francisco de Asis founded June 29, 1776, under the direction of Father Junípero Serra is the oldest original intact Mission in California and is the oldest building in San Francisco.

Open daily 9:00 a.m. to 4:00 p.m. (winter) & 4:30 p.m. (summer)
Guided tours available for schools and groups by appointment: (415) 621-8203 ext. 15 or email: chochenyo@aol.com.

Welcome / Bienvenido

Please complete the form below and drop it in the collection box or mail it, if you:

- are a new parishioner
- have a new address
- have a new phone

Por favor de llenar esta formulario y ponerlo en la colecta o mandarlo por correo, si usted:

- es un nuevo feligres
- tiene un nuevo domicilio
- tiene un nuevo teléfono

Name/Nombre: _____

Address/Domicilio: _____

City/Ciudad: _____

Telephone/Teléfono: _____